



Für Funktionale Sicherheit und Mechanischen Fehlerausschluss obligatorisch
For Functional Safety and mechanical fault exclusion is obligatory

Materialvorgaben nach den allgemeinen mechanischen Hinweisen im aktuellen Drehgeberprospekt (D349529)
Material specification according to general mechanical information in current brochures Rotary Encoders (D349529)

			Kundenwelle Customer shaft	Kundenstator Mating stator
Material Material			Stahl Steel	Aluminium / Stahl Aluminium / steel
Kundenstator Mating stator	T	Schraube Screw	Schrauben-ID Screw-ID	Anzugsmoment Tightening torque
Stahl Steel	≥ 5	M2,5x8 DIN EN ISO 4762-8.8 - MKL* oder / or M2,5x8 DIN EN ISO 14583-8.8 - MKL*		0.7 Nm ± 0.05 Nm
Aluminium Aluminium	≥ 9	M2,5 x12 DIN EN ISO 4762-8.8 - MKL* oder / or M2,5 x12 DIN EN ISO 14583-8.8 - MKL*	202264-61	0.7 Nm ± 0.05 Nm

*Gebrauchshinweise: Schraube mit stoffschlüssiger Losdrehicherung nach DIN 267-27 siehe Prospekt "Allgemeine mechanische Hinweise"
(nicht im Lieferumfang enthalten!)
*References for use: Screw with materially bonding anti-rotation lock DIN 267-27 see brochure "general mechanical information" (not included in delivery!)

- [A] = Lagerung Kundenwelle
Bearing for customer shaft
- [K1] = Kundenseitige Anschlussmaße
Anbau mit Zylinderstiften
Required mating dimensions
For mounting with cylindrical pins
- [K2] = Kundenseitige Anschlussmaße
Anbau mit Vorrichtung [H7]
Required mating dimensions
For mounting with device [H7]
- [M1] = Messpunkt Arbeitstemperatur
Operating temperature
- [M2] = Messpunkt Vibration
Vibration measuring point
- [H1] = Stifteleiste 15-polig
Plug connector, 15-pin
- [H2] = Zylinderschraube M2.5 (3x, s. Tabelle)
mit Spannscheibe DIN 6796 - 2.5 - FSt
und Unterlegscheibe ID 1334909-01
Auf Einbaulage der Spannscheibe achten!
Cylinder head screw M2.5 (3x, s. table)
with spring washer DIN 6796 - 2.5 - FSt
and washer ID 1334909-01
Pay attention to the spring washer
installation position!
- [H3] = Bauraum für Kabel beachten
Note the space required for cable
- [H4] = Drehrichtung der Welle für steigende
Positionswerte
Sense of rotation for increasing position
values for shaft
- [H5] = TKN A-Rotor, separat
Anbau siehe jeweilige Anschlussmaße
Separate TKN A-Rotor
For mounting, see relevant dimension drawing
- [H6] = TKN B-Rotor, separat
Anbau siehe jeweilige Anschlussmaße
Separate TKN B-Rotor
For mounting, see relevant dimension drawing
- [H7] = Bohrungen als optionale Ausrichtmöglichkeit
für die Abtasteinheit durch eine Vorrichtung.
Gemittelte Position zu Bezug [A] nach
der Montage: ± 0.2 CZ
Holes as optional alignment option for the
scanning unit via a device.
Averaged position to basis [A] after
mounting: ± 0.2 CZ
- [H8] = Bauraum für Elektronik beachten, siehe
auch Anschlussmaßmodell
Note the space required for electronics,
see also connecting dimension model
- [H9] = Flanschauflage -
ganzflächige Auflage beachten!
Flange surface -
full bearing surface!
- [H10] = Fase am Gewindeanfang obligatorisch
für stoffschlüssige Losdrehicherung
Chamfer is obligatory at start of thread
for materially bonding anti-rotation lock
- [H11] = Kollision mit Abtasteinheit vermeiden
Avoid collisions with scanning unit
- [H12] = Abstand für Luft- und Kriechstrecken >1mm
Distance for clearance and creepage >1mm

Original drawing		Kx1 1xx Dplus - FOABA3=AE04; FOROA1=08		ID number:	C152994-15
Scale		Format		Change No.	Serie
Dimensions in mm		1:1 A1		Tolerances as per ISO 8015	
		KCI 120 Dplus FOABA3=AE04		General Tolerances ISO 2768-1:2008-mH ±0.2	
		Anschlussmaße / Mating Dimensions		Released	
				Version / Revision / Sheet / Page	
				02.04.2025	
				D1376170-01 - A-01	
				1 of 1	

HEIDENHAIN
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
83301 Traunreut, Germany